As drezas de Zarpiliniante

Cuentet d'Elena Gusano

Texto e debuxos: ©Elena Gusano
Correzión e asesoramiento lingüistico: Chusé Raúl Usón
Diseño e maquetazión: GP Ediciones
Edita: Gubierno d'Aragón. Direzión Cheneral de Politica Lingüistica
Colabora: Asoziazión A Gorgocha. Ansó
D.L. Z 585-2022

Zarpiliniante, Chorche y a dragona Ramona

Zarpiliniante ye tan chicorrón que puede vivir baxo un rebichuelo, bañar-se en un vaset e eslenar-se por a nieu alto d'una fuella de fayo, mas, anque chicorrón, tien a fuerza de siete ombres e a rasmia de siete mullers.

Cuando Zarpiliniante diz as palabras machicas:

Zurrisburris repatán,
no me veyes por dezaga,
ni me veyes por debán.

s'esventa e desaparixe. Asina que poca chen ha podiu vier-lo, pero sentir-lo e sufrir-lo, muita, una montonera.

Malo no ye, pero o tozuelo suyo no para de cavilar drezas pa torzer o que está dreito, porque Zarpiliniante ye un duende, un trasgo, un gnomo, o que en otros lugars d'Aragón claman un gorrorroi.

Zarpiliniante naxió en a espelunga Zorna, zerqueta de do agora está Ansó. Ye tan viello que conoxió a Chorche e a o dragón, anque ixa istoria no ye como nos l'han contau.

Si femos causo a Zarpiliniante, fa muitos años, más ent'allá de do sale o sol, bi'staba un país gobernau por un rei tan criminal que nomás pensaba cómo fer-se más rico e, pa que a chen no cavilara, chorrontó a trapazería que o dragón que viviba en o mon se minchaba a as mozetas.

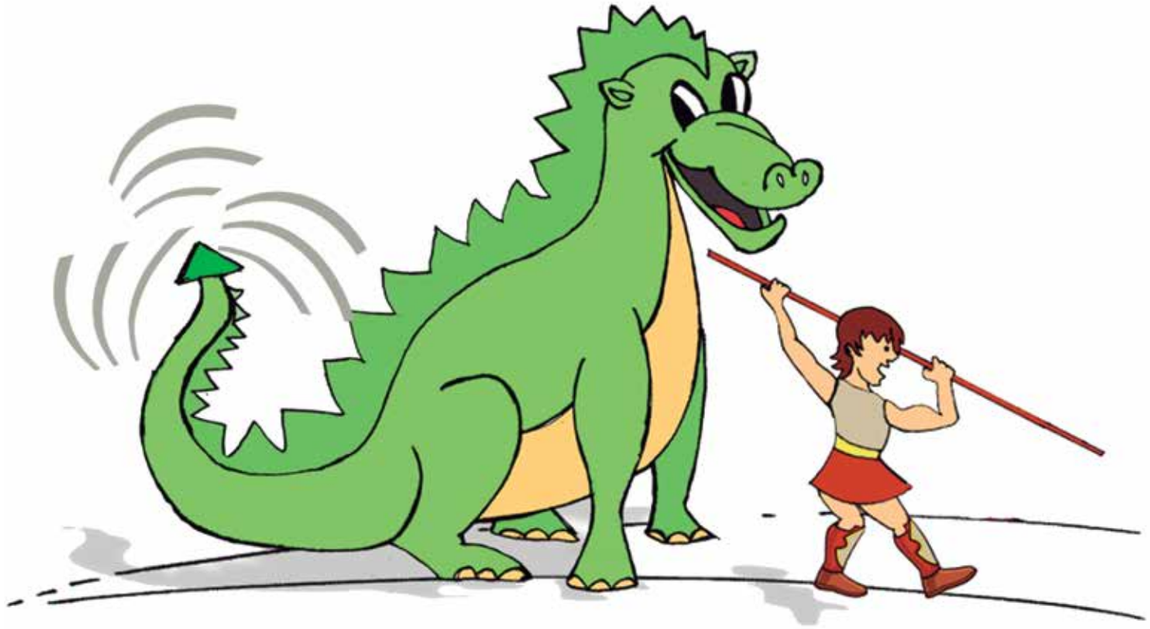
O dragón, que no yera dragón sino dragona e se clamaba Ramona, estaba cansa perra de que a chen fuyera d'ella e li itaran piedras. A pobra dragona Ramona pasaba o día plora que te plorarás e s'enflacó. Ella no feba mals e amás yera vegana, a qué fin minchar mozetas!

En ixe país viviba un mesache agudo, que leyeba muito e teneba os uellos bien ubiertos. Chorche, que asina se clamaba, rancó cara ta do viviba o dragón pa matar-lo e liberar a as mozetas d'o reino.

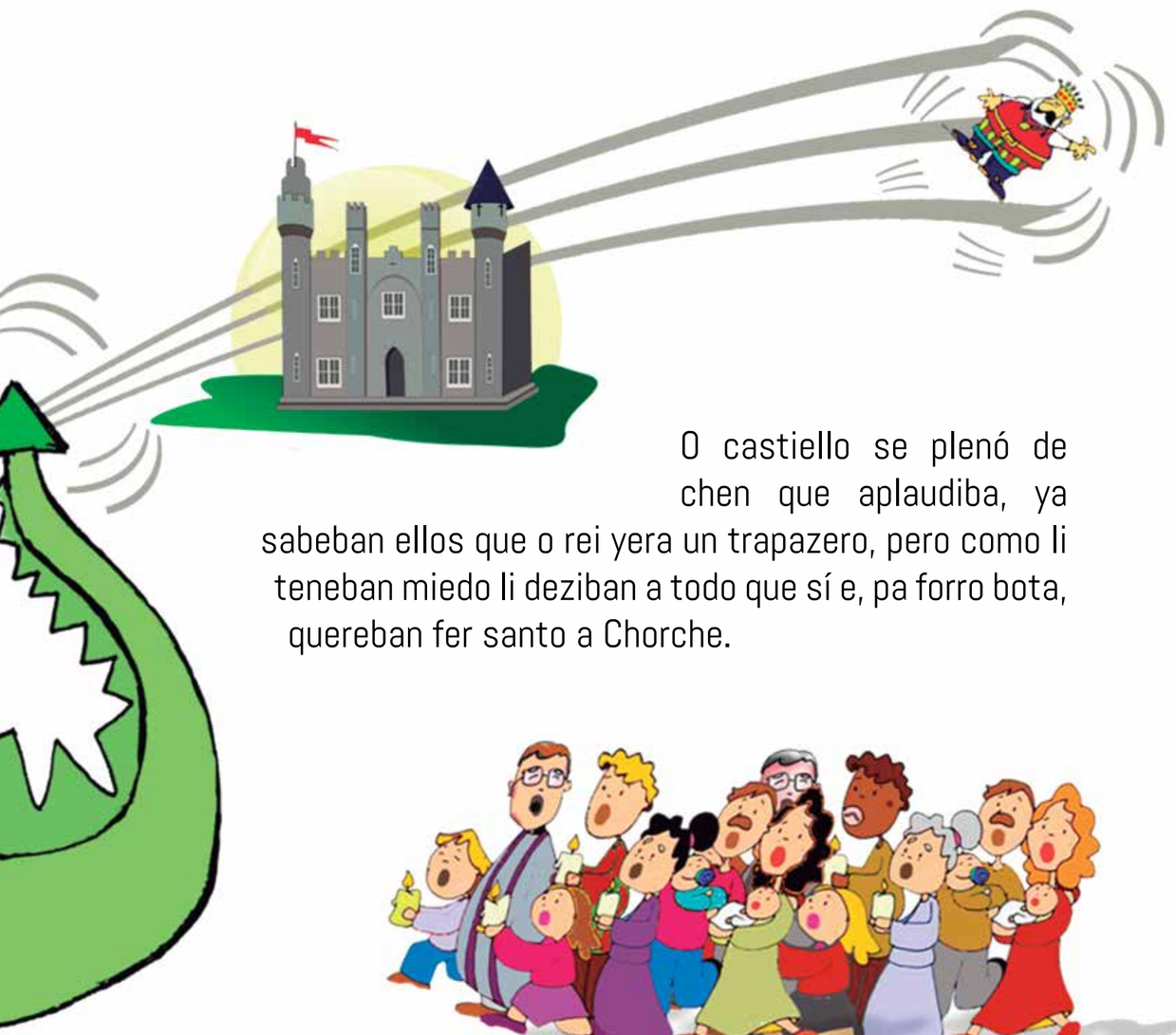
Estió siete días e siete nueis aguardando o mellor momento pa emprender-lo con o tocho, pero lo unico que viyó Chorche fue que o animal no minchaba más que yerbas e ploraba tanto que, con as glarimas, s'eba feito un ibón.

Alora Chorche paró cuenta d'a trapazería d'o rei e, como yera valién, se'n fue cara ta o dragón a contar-li-ne. O dragón lo escuitó e deixó de plorar. Dimpués li dizió que yera dragona e que se clamaba Ramona e li dio as grazias por contar-li-ne. Chorche sacó a brienda que levaba en l'alforcha e os dos se minchoron o pan con chocolat, ya que, dimpués de tantismos días, eban feito gana.

Qué podeba fer-se?, se preguntoron os dos. Chorche dizió que bi'staba que dar-li a o rei una buena tochada en o morro d'alto, pa que aprendiera a no dezir trapazerías. Ramona no dizió cosa pero s'arriguió e batió a coda.



Cuando plegoron enta o castiello do viviba o rei, éste salió guito a dar-lis l'alto e espachar-los. Ramona, sin tartir, li dio con a coda en a culera e lo mandó tan lexos que agún no ha tornau e, do esté, que tiengan cudiau.



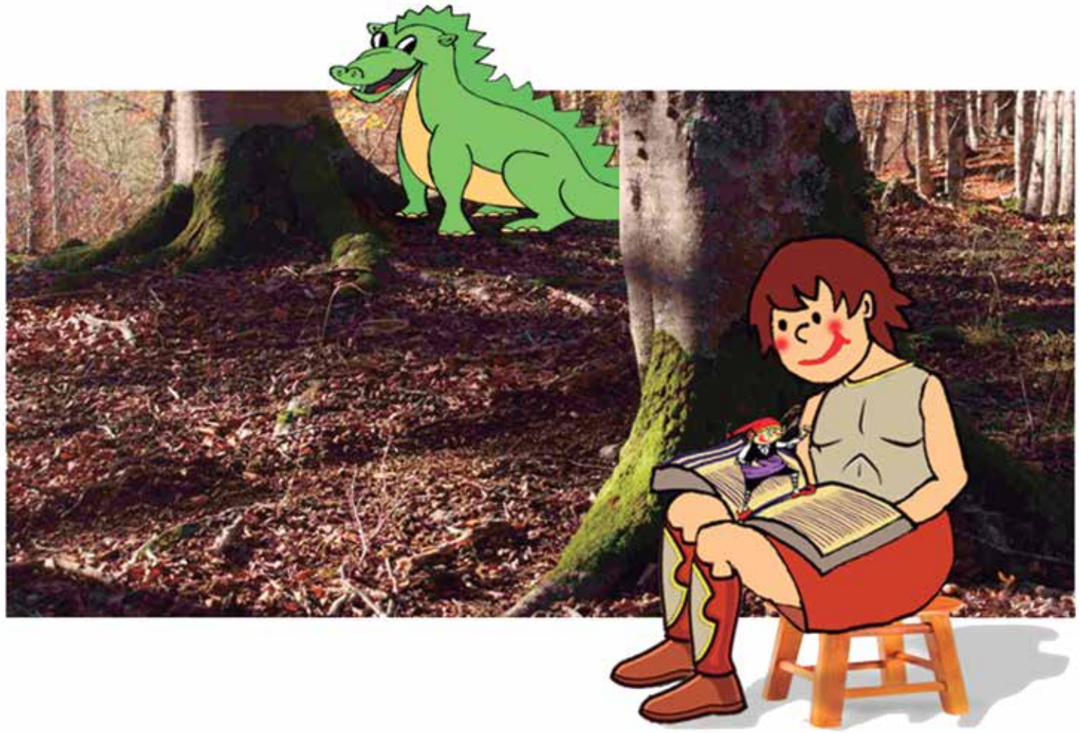
O castiello se plenó de chen que aplaudiba, ya sabeban ellos que o rei yera un trapazero, pero como li teneban miedo li deziban a todo que sí e, pa forro bota, quereban fer santo a Chorche.

Chorche repostió que menos "santos", que él no quereba vivir con chen tan falsa e li preguntó a Ramona:

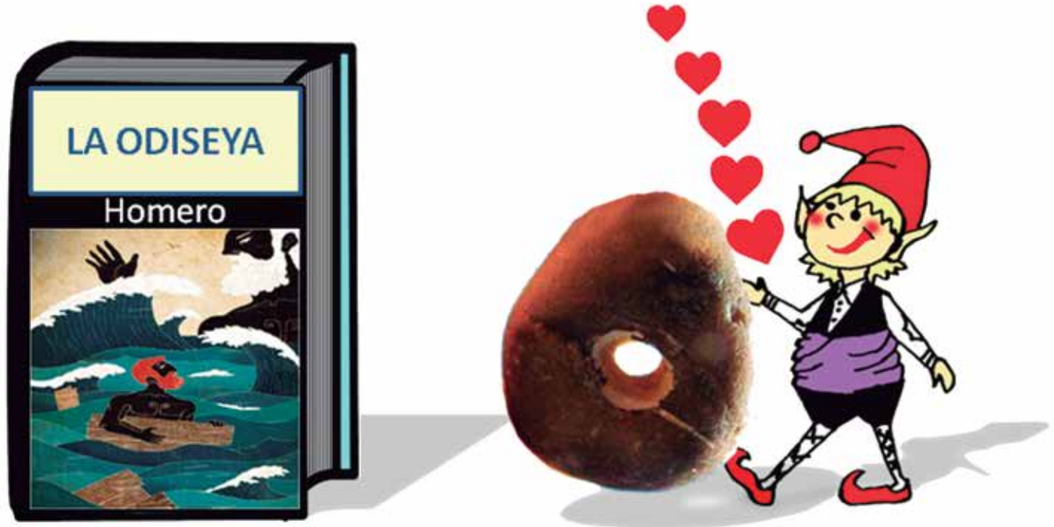
–Qué, nos n'imos?

E Ramona ubrió as alas, o mesache brincó ent'a lomera d'a dragona e os dos se'n fuoron volando cara ta do se pone o sol.

Dimpués de vivir muitas aventuras, Ramona e Chorche plegoron ta Aragón. Astí los conoxió Zarpiliniante e se fizioron amigos. Chorche li enseñó a leyer e o duende, agradexiu, nunca s'aganó a fer-lis nenguna dreza, anque tamién bi'stá que reconoxer-lo, porque a dragona Ramona teneba malas funzias.



Un buen día Ramona e Chorche li dizioron que continuaban o camino suyo e pa que fiziera memoria d'ellos li regaloron un libret d'aventuras, *La Odiseya*, e Zarpiliniante, educau, lis dio una pedreta foradada que lis libraría de todos os mals e os dos marchoron como eban veniu, volando cara ta do se pone o sol.



Contico, contau,
a istoria d'a dragona Ramona e Chorche,
s'ha acabau.

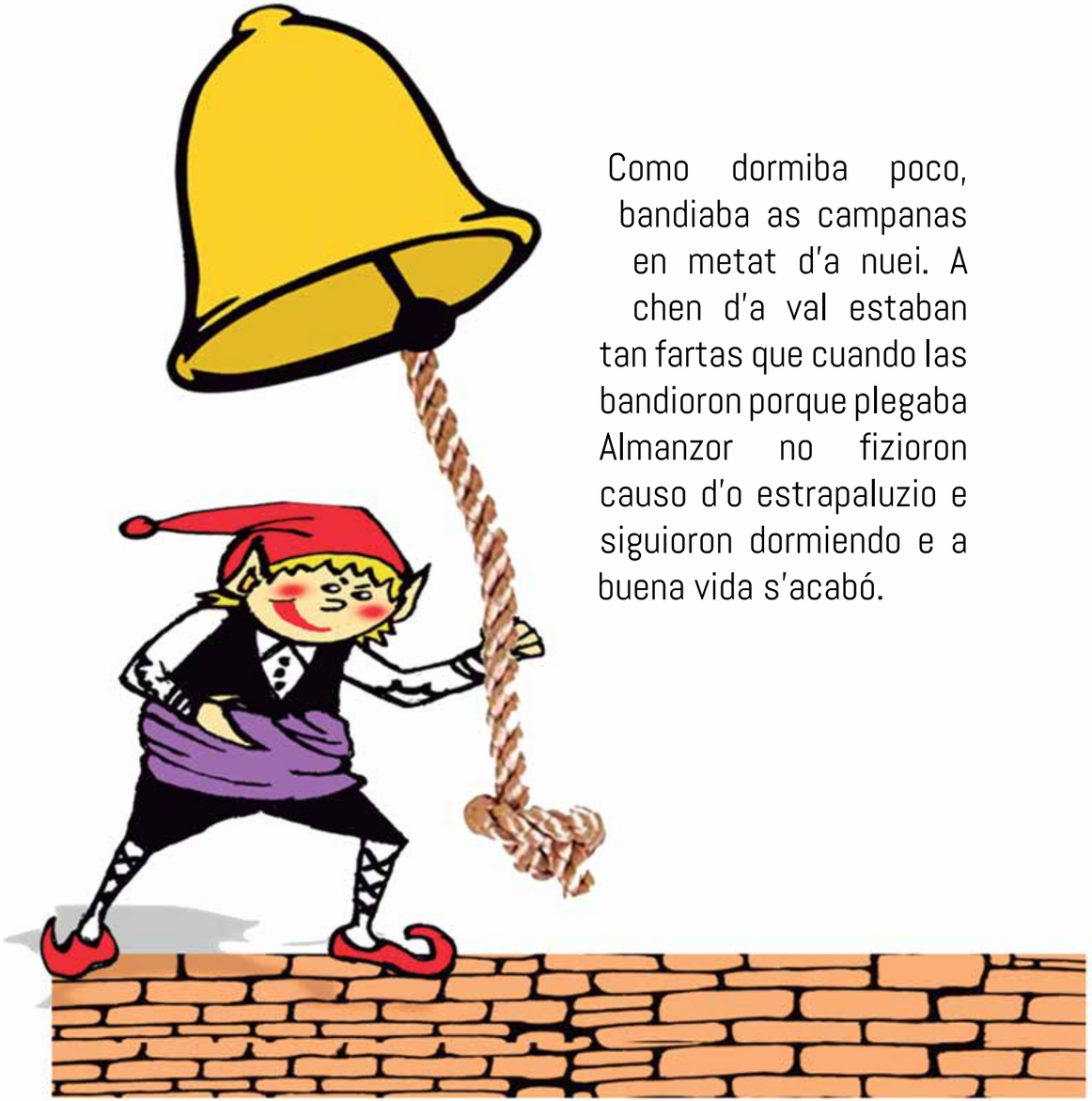
Zarpiliniante, flaire en Ziresa

Tornemos t'a vida de Zarpiliniante, que dende que sabeba leyer se creyeba un sabio e como alora os sabios viviban en os monesterios, se'n fue a vivir enta o de San Pietro de Ziresa, que teneba a mellor biblioteca d'a cristiandat.

Os años que estió Zarpiliniante en o monesterio fuoron muitos buenos: s'engordó como un flaire e aprendió latín escuitando as istorias d'antis más que se leyeban en o refertorio.

Tamién aprendió a debuxar. En o *scriptorium* s'agoyaba calando cornez en as imáchens d'os códexs e redamando os tinters por as mesas, anque ixo deixó de fer-lo porque li chocaban tanto os libros que li feba duelo.

O que más goyo li feba yera cantar en o coro d'a ilesia e, de tanto en tanto, esberrecar. Cómo s'arreguiba Zarpiliniante d'os flaires que alufraban de bislai quí yera o mal cantador!

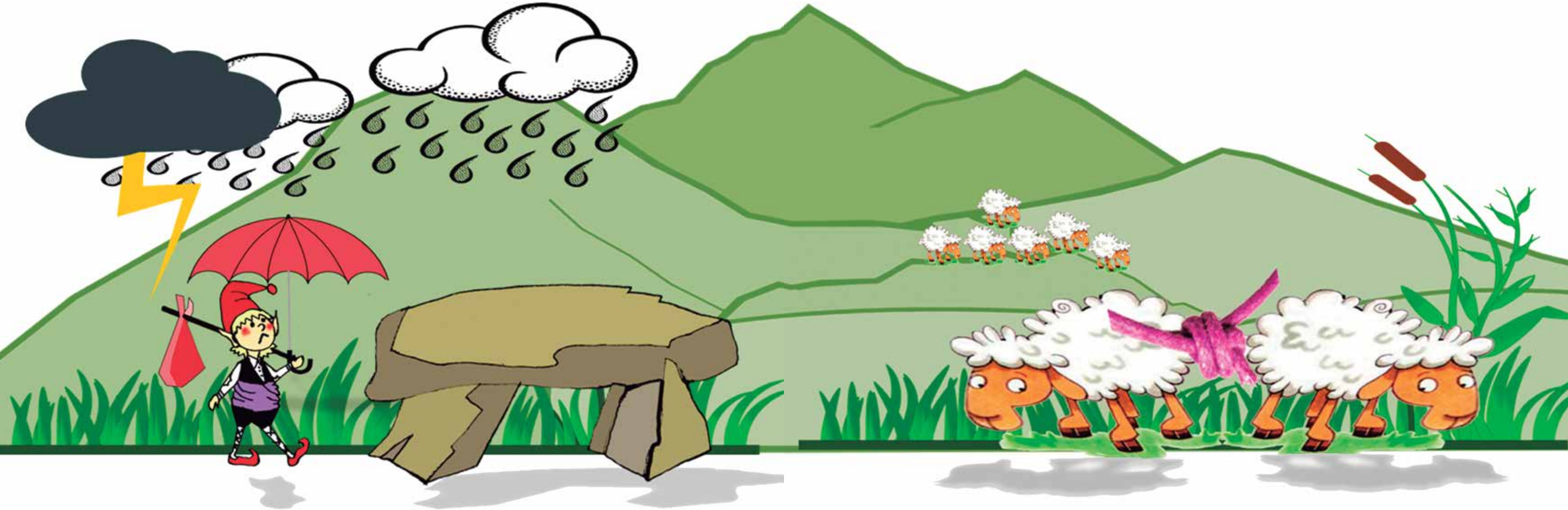


Como dormiba poco, bandiaba as campanas en metat d'a nuei. A chen d'a val estaban tan fartas que cuando las bandioron porque plegaba Almanzor no fizioron causo d'o estrapaluzio e siguioron dormiendo e a buena vida s'acabó.

Almanzor cremó o monesterio. A Zarpiliniante li se plenoron os uellos de glarimas viendo as flamas e todos abioron de fuir. Os flaires se'n fuoron cara t'o Imperio franco.

Zarpiliniante no quereba ir-se-ne con ellos, eba escuitau que en l'otro costau d'os mons pleveba muito e, como estaba canso d'as puyadas e de tanto caminar, se quedó en o dolmen d'Aguatuerta.

Bi'staba muitos pastors en a val e a Zarpiliniante li parixió que podeba veraniar allí, fartando-se de migas, ligando a coda d'as ovellas e punchando a os abríos pa que s'eslenaran por as lomeras.



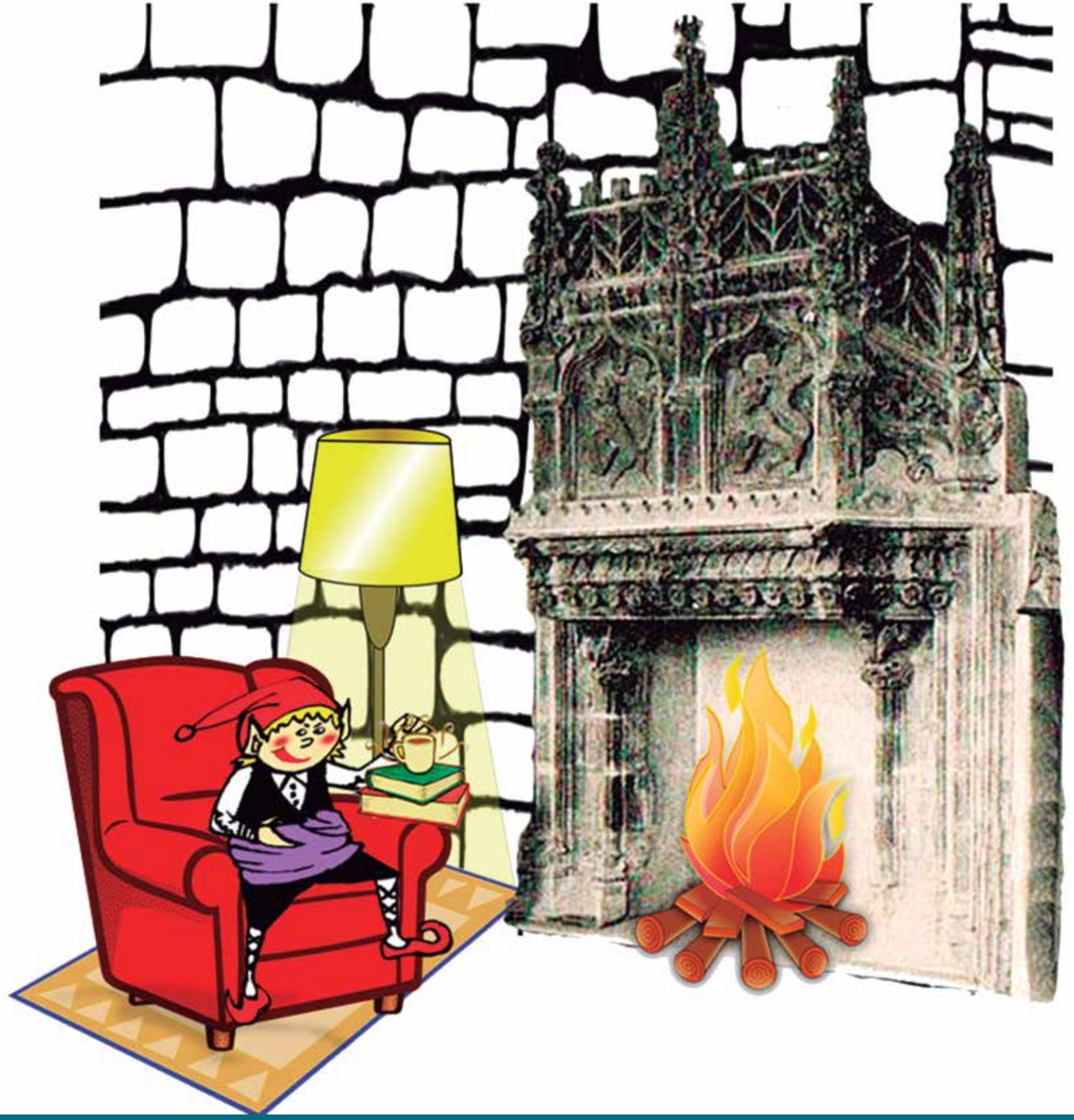
Pa os pastors fue o peor verano d'a suya vida, no tenioron un menuto de paz e en cuanto dioron *a suelta*, se'n fuoron fuyendo d'o espiritu maligno que viviba en o dolmen: no lo eban visto, pero sabeban que yera o empecatau de Zarpiliante qui feba os mals.

Zarpiliniante tamién estaba canso porque, anque eba naxiu en una espelunga, no li chocaba ni mica ni pon vivir en as selvas ni en os mons ni –como buen chelatripas– as boiras; Amás estaba farto de minchar migas pa almorzar, pa chentar e pa zenar.

Zarpiliniante eba naxiu pa vivir en una casa calién, con buena xerata e mellor comida, do bi'stiera muita chen pa fer d'as suyas e tamién li feba falta bel libro pa leyer. Eba de trobar una buena casa pa vivir, pero de cómo plegó Zarpiliniante ta Chaca, as drezas que fizió astí e a quí espazienzió, ye otra istoria que os contaré más enta debán.

Que ésta, contico, contau,
se'n ha iu a monico,
por a chaminera d'Alterau.

(continuará)



Zurrisburris repatán,
no me veyes por dezaga,
ni me veyes por debán.

Asociación
A Gorgocha

ARAGÓN
www.lenguasdearagon.org

1982 – 2022
Aniversario
Estatuto de
Autonomía de
Aragón

GOBIERNO
DE ARAGON